

## RÈGLEMENT (CE) N° 1362/94 DE LA COMMISSION

du 15 juin 1994

modifiant le règlement (CEE) n° 3201/90 portant modalités d'application pour la désignation et la présentation des vins et des moûts de raisins

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CEE) n° 822/87 du Conseil, du 16 mars 1987, portant organisation commune du marché viti-vinicole<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1566/93<sup>(2)</sup>, et notamment son article 72 paragraphe 5,considérant que le règlement (CEE) n° 2392/89 du Conseil<sup>(3)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3897/91<sup>(4)</sup>, a établi les règles générales pour la désignation et la présentation des vins et des moûts de raisins ;considérant que le règlement (CEE) n° 3201/90 de la Commission<sup>(5)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1847/93<sup>(6)</sup>, prévoit les modalités d'application pour la désignation et la présentation des vins et des moûts de raisins ;

considérant qu'il importe d'indiquer des mentions traditionnelles complémentaires utilisées pour les v.q.p.r.d. français, italiens, espagnols et portugais ;

considérant que, compte tenu d'une demande de l'Argentine, il convient de prévoir que des vins originaires de ce pays issus exclusivement de deux variétés peuvent porter le nom de ces deux variétés lorsqu'ils sont commercialisés dans la Communauté ;

considérant que la Communauté s'est engagée, en vertu des accords bilatéraux conclus dans le secteur du vin avec l'Australie<sup>(7)</sup>, la Bulgarie<sup>(8)</sup>, la Hongrie<sup>(9)</sup> et la Roumanie<sup>(10)</sup>, à protéger des dénominations de vins ; qu'il importe d'adapter les annexes I et II du règlement (CEE) n° 3201/90 de sorte que ces dénominations puissent être utilisées pour désigner et présenter des vins importés de ces pays ;

considérant que, à la suite des changements géopolitiques qui se sont produits dans l'ancienne Union soviétique, l'ancienne Yougoslavie et l'ancienne Tchécoslovaquie, il convient d'adapter les annexes I, II et IV du règlement (CEE) n° 3201/90 aux nouvelles circonstances ;

considérant que l'Afrique du Sud, la Croatie, l'ancienne république yougoslave de Macédoine, le Mexique, la

Slovénie, la république de Moldova, la République tchèque, la Roumanie, la Suisse, l'Ukraine et l'Uruguay ont demandé une adaptation des annexes I, II et IV du règlement (CEE) n° 3201/90 ; qu'il apparaît justifié de donner une suite favorable à ces demandes ;

considérant que les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des vins,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

Le règlement (CEE) n° 3201/90 est modifié comme suit.

- 1) À l'article 3 paragraphe 1 troisième alinéa sixième tiret, l'abréviation « D.O. Ca » est ajoutée.
- 2) À l'article 3 paragraphe 3 :
  - au point b) « en ce qui concerne les v.q.p.r.d. français », le tiret suivant est ajouté :  
« — Cru artisan ; »
  - au point c) « en ce qui concerne les v.q.p.r.d. italiens », le tiret suivant est ajouté :  
« — Gutturnio ; »
- 3) À l'article 13 paragraphe 2 point a), le nom « Argentine » est ajouté après le nom « Chili ».
- 4) À l'article 14 paragraphe 3 point c) « pour les vins italiens », le tiret suivant est ajouté :  
« — Lambiccato ; »
- 5) À l'article 14 paragraphe 3 point d) « pour les vins espagnols », les termes suivants sont ajoutés :  
« — Fermentado en barrica,  
— Vendimia inicial,  
— Vino de tea ; »
- 6) À l'article 14 paragraphe 7 point b), le terme « adammado » est ajouté après les termes « meio secco ».
- 7) Les annexes I, II et IV sont modifiées conformément à l'annexe du présent règlement.

*Article 2*Le présent règlement entre en vigueur le septième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.<sup>(1)</sup> JO n° L 84 du 27. 3. 1987, p. 1.<sup>(2)</sup> JO n° L 154 du 25. 6. 1993, p. 39.<sup>(3)</sup> JO n° L 232 du 9. 8. 1989, p. 13.<sup>(4)</sup> JO n° L 368 du 31. 12. 1991, p. 5.<sup>(5)</sup> JO n° L 309 du 8. 11. 1990, p. 1.<sup>(6)</sup> JO n° L 168 du 10. 7. 1993, p. 33.<sup>(7)</sup> JO n° L 86 du 31. 3. 1994, p. 1.<sup>(8)</sup> JO n° L 337 du 31. 12. 1993, p. 11.<sup>(9)</sup> JO n° L 337 du 31. 12. 1993, p. 93.<sup>(10)</sup> JO n° L 337 du 31. 12. 1993, p. 177.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 15 juin 1994.

*Par la Commission*

René STEICHEN

*Membre de la Commission*

---

## ANNEXE

I. L'annexe I du règlement (CEE) n° 3201/90 est modifiée comme suit :

1) Après le titre 3 « ARGENTINE », le titre 3 *bis* suivant est ajouté :

• 3 *bis*. AUSTRALIE

- "botrytis" ou d'autres termes équivalents
- "noble late harvested"
- "special late harvested" ».

2) Le titre 5 « BULGARIE » est remplacé par le texte suivant :

• 5. BULGARIE

Les indications relatives à une qualité supérieure sont les mentions figurant à l'annexe lettre B "VINS ORIGINAIRES DE BULGARIE" point 1. "Mentions traditionnelles" de l'accord de 1993 entre la Communauté et la Bulgarie relatif à la protection réciproque et au contrôle des dénominations de vins. »

3) Le titre 7 « HONGRIE » est remplacé par le texte suivant :

• 7. HONGRIE

Les indications relatives à une qualité supérieure sont les mentions figurant à l'annexe lettre B "VINS ORIGINAIRES DE HONGRIE" titre II "MENTIONS TRADITIONNELLES" de l'accord de 1993 entre la Communauté et la Hongrie relatif à la protection réciproque et au contrôle des dénominations de vins. »

4) Le titre 10 « ROUMANIE » est remplacé par le texte suivant :

• 10. ROUMANIE

Les indications relatives à une qualité supérieure sont les mentions figurant à l'annexe lettre B "VINS ORIGINAIRES DE ROUMANIE" titre II "MENTIONS TRADITIONNELLES POUR LES VINS DE QUALITÉ" de l'accord de 1993 entre la Communauté et la Roumanie relatif à la protection réciproque et au contrôle des dénominations de vins. »

5) Le titre 15 « YUGOSLAVIE » est supprimé.

6) Au titre 12 « SUISSE », les noms suivants sont ajoutés :

- — "appellation d'origine, Ursprungsbezeichnung, denominatione di origine",
- "appellation d'origine contrôlée, kontrollierte Ursprungsbezeichnung, denominatione di origine controlata",
- "grand cru" ».

7) Après le titre 14 « TURQUIE », les titres 15, 16 et 17 suivants sont insérés :

• 15. ANCIENNE RÉPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACÉDOINE :

- "trpezni vina so i bez geografsko poteklo"
- "kvalitetni vina so geografsko poteklo"
- "vrvni vina so geografsko poteklo"
- "vina so naznaceno kontrolirano poteklo"
- "vina dobieni od kasna berba"
- "vina od izbor na berba (selektivna berba)"
- "vina od berba na suvi zrna (suvarok)"
- "originalni, so zukon zastiteni vina"

16. CROATIE

- "kvalitetna vina s oznakom geografskog porijekla"
- "cuvana or vrhunska vina s oznakom geografskog projiekla"
- "kontrolirano projieklo"
- "vlastita berba"
- "berba u punoj zrelosti (probirna berba)"
- "kasna berba"
- "probirna berba bobica"
- "ledeno vino"

## 17. SLOVÉNIE

- "kakovosino vino zgco graskingsproeklom"
- "vrhunsko vina z geografskim poreklom"
- "trgatev v polni zrelosti"
- "pozna trgatev"
- "izbor"
- "izbor grozdov"
- "jagodni izbor"
- "trgatev suhij jagod"
- "suhi jagodni izbor"
- "ledeno vino"
- "staro vino"
- "arhivsko vino"
- "kontrolirano poreklo"
- "slamnato vino"
- "penina"
- "kakovostno penece vino z geografkim poreklom"
- "mlado vino" .

## II. L'annexe II du règlement (CEE) n° 3201/90 est modifiée comme suit.

- 1) Au titre 1 « AFRIQUE DU SUD » premier alinéa, la phrase introductive est remplacée par le texte suivant :
 

« Les vins portant le nom géographique "Western Cape/Wescaap" ou un des noms suivants de la région viticole ou d'une sous-région viticole dont ils sont originaires : »
- 2) Le titre 4 « AUSTRALIE » est remplacé par le texte suivant :
 

« 4. AUSTRALIE

Les indications géographiques sont celles figurant à l'annexe II lettre B "VINS ORIGINAIRES D'AUSTRALIE" de l'accord de 1994 entre la Communauté et l'Australie sur le commerce du vin. »
- 3) Le titre 6 « BULGARIE » est remplacé par le texte suivant :
 

« 6. BULGARIE

Les indications géographiques sont celles figurant à l'annexe lettre B "VINS ORIGINAIRES DE BULGARIE" de l'accord de 1993 entre la Communauté et la Bulgarie relatif à la protection réciproque et au contrôle des dénominations de vins. »
- 4) Le titre 11 « HONGRIE » est remplacé par le texte suivant :
 

« 11. HONGRIE

Les indications géographiques sont celles figurant à l'annexe lettre B "VINS ORIGINAIRES DE HONGRIE" de l'accord de 1993 entre la Communauté et la Hongrie relatif à la protection réciproque et au contrôle des dénominations de vins. »
- 5) Au titre 13 *bis* « MEXIQUE », les noms géographiques suivants sont ajoutés :
  - a) au point 5 « Estado de Chihuahua », le nom « Delicias » est ajouté ;
  - b) au point 7 « Estado de Zacatecas », le nom « Valle de Arcina » est ajouté ;
  - c) au point 9 « Estado de Durango », le nom : « Region de la Laguna » est ajouté.
- 6) Le titre 15 « ROUMANIE » est remplacé par le texte suivant :
 

« 15. ROUMANIE

Les indications géographiques sont celles figurant à l'annexe lettre B "VINS ORIGINAIRES DE ROUMANIE" de l'accord de 1993 entre la Communauté et la Roumanie relatif à la protection réciproque et au contrôle des dénominations de vins. »

7) Au titre 17 « SUISSE », le point 2 « Canton de Vaud » est remplacé par le texte suivant :

« 2. Canton de Vaud

1. Noms de communes ou d'autres aires de production locales :

a) région viticole du Chablais :

- Aigle
- Aigle
- Bex
- Bex
- Lavey-Morcles
- Ollon
- Ollon
- Villeneuve
- Roche
- Villeneuve
- Yverne
- Corbeyrier
- Yverne

b) région viticole de Lavaux :

- Calamin
- Épesses
- Chardonne
- Chardonne
- Corseaux
- Corsier-sur-Vevey
- Jongny
- Dezaley
- Puidoux
- Dezaley-Marsens
- Puidoux
- Épesses
- Cully
- Épesses
- Puidoux
- Riex
- Lutry
- Belmont-sur-Lausanne
- Lutry
- Paudex
- Pully
- Montreux (ou Vevey)
- Blonay
- La Tour-de-Peilz
- Montreux
- Saint-Légier-La Chiésaz
- Vevey
- Veytaux
- Saint-Saphorin
- Chardonne
- Chexbres
- Puidoux
- Rivaz
- Saint-Saphorin (Lavaux)
- Villette
- Cully
- Grandvaux
- Lutry
- Villette

## c) région viticole de la Côte :

- Aubonne
  - Aubonne
- Begnins
  - Begnins
  - Gland
  - Vich
- Bursinel
  - Bursinel
  - Dully
- Coteau de Vincy
  - Gilly
- Féchy
  - Aubonne
  - Bougy-Villars
  - Féchy
  - Perroy
- Luins
  - Begnins
  - Gland
  - Luins
- Mont-sur-Rolle
  - Essertines-sur-Rolle
  - Mont-sur-Rolle
  - Perroy
  - Rolle
- Morges (ou La Côte-Morges)
  - Aclens
  - Bremblens
  - Buchillon
  - Bussigny-près-Lausanne
  - Bussy-Chardonney
  - Chigny
  - Clarmont
  - Colombier
  - Crissier
  - Denens
  - Denges
  - Échandens
  - Échichens
  - Écubiens
  - Étoy
  - Gollion
  - Lavigny
  - Lonay
  - Lully
  - Lussy-sur-Morges
  - Mex
  - Monnaz
  - Morges
  - Préverenges
  - Reverolle
  - Romanel-sur-Morges
  - Saint-Livres
  - Saint-Prex
  - Saint-Saphorin-sur-Morges
  - Tolochenaz
  - Vaux-sur-Morges
  - Villars-Sainte-Croix
  - Villars-sous-Yens
  - Vufflens-la-Ville
  - Vufflens-le-Château
  - Vullierens
  - Yens

## — Nyon (ou La Côte-Nyon)

- Arnex-sur-Nyon
- Arzier
- Bogis-Bossey
- Borex
- Coinsins
- Commugny
- Coppet
- Crans-près-Céligny
- Crassier
- Duillier
- Eysins
- Founex
- Genolier
- Givrins
- Grens
- Mies
- Nyon
- Prangins
- Signy-Avenex
- Tannay
- Trélex
- Vich

## — Perroy

- Allaman
- Perroy

## — Tartegnin

- Essertines-sur-Rolle
- Gilly
- Tartegnin

## — Vinzel

- Bursins
- Vinzel

## d) région viticole des Côtes-de-l'Orbe :

## — Côtes-de-l'Orbe

- Agiez
- Arnex-sur-Orbe
- Baulmes
- Bavois
- Belmont-sur-Yverdon
- Chamblon
- Champvent
- Chavornay
- Corcelles-sur-Chavornay
- Éclépens
- Essert-sous-Champvent
- La Sarraz
- Matod
- Montcherand
- Orbe
- Orny
- Pompaples
- Rances
- Suscevez
- Treycovagnes
- Valeyres-sous-Rances
- Villars-sous-Champvent

## e) région viticole de Bonvillars :

## — Bonvillars

- Bonvillars
- Concise
- Corcelles-près-Concise

- Fiez
- Fontaines-sur-Grandson
- Grandson
- Montagny-près-Yverdon
- Novalles
- Onnens
- Valeyres-sous-Montagny

## f) région viticole du Vully :

- Vully
- Bellerive
- Chabrey
- Champmartin
- Constantine
- Montmagny
- Mur
- Vallamand
- Villars-le-Grand

## 2. Précision concernant le type de certains vins originaires du canton de Vaud :

- Dorin
- Salvagnin ».

8) Le titre 18 « TCHÉCOSLOVAQUIE » est remplacé par les titres 18 et 18 *bis* suivants :

## • 18. RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Les vins portant un des noms suivants de la région viticole dont ils sont originaires :

- Oblast Ceska
- Oblast Morava
- Oblast Brno
- Oblast Breclav — Hodonin
- Oblast Bzenec
- Oblast Mikulov
- Oblast Mutenice
- Oblast Velké Pavlovice
- Oblast Znojmo

18 *bis*. RÉPUBLIQUE SLOVAQUE ».

## 9) Les titres 21 « UNION SOVIÉTIQUE » et 22 « YOUGOSLAVIE » sont supprimés.

10) Au titre 21 *bis* « URUGUAY », les noms géographiques suivants sont ajoutés :

- après le nom « Juanicó », le nom « Las Violetas » est inséré,
- après le nom « Rivera », le nom « Cerro Chapeu » est inséré.

11) Après le titre 21 *bis* « URUGUAY », les titres suivants sont insérés :

## • 22. ARMÉNIE

## 23. GÉORGIE

## 24. MOLDOVA

Les vins portant un des noms suivants de la région viticole dont ils sont originaires :

- Purcari
- Romanesti
- Stanceni
- Siscani
- Cahul
- Rezeni
- Taracha
- Ungheni
- Codru
- Rezeni
- Vulcanesti
- Komrat

## 25. RUSSIE

## 26. UKRAINE

Les vins portant un des noms géographiques suivants de la région ou sous-région dont ils sont originaires :

Crimea république :

- Crimea
- Massandra
- Koktebel
- Inkerman
- Zolotaya Balka (Golden Ravine)
- Pheodossia
- Sourozh
- Catcha
- Solnechnaya Dolina (Sun Valley)
- Nizhnegorsk
- Aloushta
- Zolotoye Pole (Golden Field)
- Magarach

Οδессα Πεγειον

- Οδессα
- Bolgrad
- Shabo (Tira)
- Starshe Kazaki (Old Kazaks)

Kherson Region :

- Kherson
- Bereslav

Nikolsov Region :

- Ochakov
- Geleya
- Kakhovka

Zakarpachie Region :

- Usborod
- Beregovo
- Serednee

Saprozhyie Region :

- Berdyansk

## 27. AZERBAÏDJAN

## 30. BOSNIE-HERZÉGOVINE

## 31. CROATIE

Les vins portant un des noms suivants de la région viticole ou de la sous-région viticole dont ils sont originaires :

1. Région viticole Kontinentalna hrvatska :

sous-régions :

- Zagorsko-Medimurski
- Prigorje
- Pléšivica
- Pokuplje
- Moslavina
- Bilogorsko-Podravski
- Srednje Slavonski
- Posavski
- Podravski

**2. Région viticole Primorska hrvatska :**

sous-régions :

- Istra
- Hrvatsko primorje i Kvarnerski otoci
- Sjeverna Dalmacija
- Dalmatinska Zagora
- Srednja i južna dalmacija (obalno otočni dio)

**32. ANCIENNE RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE**

Les vins portant un des noms suivants de la région viticole ou de la sous-région viticole dont ils sont originaires :

**1. Région viticole Pcinjsko-Osogovski :**

sous régions :

- Kumanovsko
- Kratovsko
- Kocansko
- Pijanecko

**2. Région viticole Povardarski :**

sous-régions :

- Skopsko
- Titovelesko
- Gevgelisko — Valandovsko
- Strumioko — Radovisko
- Ovcepolsko
- Tikvesko

**3. Région viticole Pelagonisko-Poloski :**

sous régions :

- Prilepsko
- Bitolsko
- Prespansko
- Ohridsko
- Kicevsko
- Tetovsko

**33. SLOVÉNIE**

Les vins portant un des noms suivants de la région viticole ou de la sous-région viticole dont ils sont originaires :

**1. Région viticole Podravski vinorodni rajon :**

sous-régions :

- Mariborski vinorodni okoliš
- Radgonsko-Kapelske gorice
- Ljutomersko-Ormoske gorice
- Haloze z obrobim pogorjem
- Srednje Slovenske gorice
- Prekmurske gorice

**2. Région viticole Posavski vinorodni rajon :**

sous-régions :

- Šmarsko-Virštanjski vinorodni okoliš
- Bizeljsko-Sremiški vinorodni okoliš
- Dolenjski vinorodni okoliš
- Belokranjski vinorodni okoliš

**3. Région viticole Primorski vinorodni rajon :**

sous-régions :

- Briški vinorodni okoliš
- Vipavski vinorodni okoliš
- Kraški vinorodni okoliš
- Koprski vinorodni okoliš ».

III. L'annexe IV est modifiée comme suit.

1) Au titre 1 « AFRIQUE DU SUD » :

a) les noms des variétés de vigne suivants sont ajoutés :

Noms de variétés admis dans la Communauté	Synonymes admis
• Fernão Pires Sauvignon Blanc Furmint Gamay Muscat Ottonel Pinot Blanc Pinot Gris Ruby Cabernet Theron »	Fumé Blanc  Gamay Noir  Weißburgunder Ruländer

b) les noms de variétés de vigne suivants sont enlevés :

Noms de variétés admis dans la Communauté	Synonymes admis
• Chenel Grenache Palomino Ugni Blanc Weldra »	Red Grenache, Rooi Grenache  Trebbiano

2) Le titre 4 « AUSTRALIE » est remplacé par le texte suivant :

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
• 4. AUSTRALIE Albillo Aleatico Aligoté Alphonse Lavallée Alvarelhão Aubun Auxerrois Barbera Bastardo Biancone Boal Cabernet Franc Cabernet-Sauvignon Canocazo Carignan Carmenere Chardonnay Chasselas Golden Chasselas Chenin blanc Cinsaut Clairette Crouchen Colombard Dolcetto Doradillo Dourado Durif Ehrenfelser	Ribier  Cunoise Aucerot  Trousseau  Cabernet gros Cabernet  Carignane  Pinot Chardonnay Chasselas doré  Blue Imperial Blanquette

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
Farana	
Fernão Pires	
Flora	
Folle blanche	
Furmint	
Gamay	
Garganega	
Gewürztraminer	
Gouais	
Goyura	
Graciano	
Grenache	
Grignolino	
Grolleau	Gros lot
Harslevelu	
Kadarka	Gamza
Kerner	
Lambrusco	
Macabeo	
Malbec	Cot
Malvasia	Malvasia Bianca
Marsanne	
Mataro	Balzac, Esparte, Mourvèdre
Melon	
Merbein Seedless	
Merlot	
Meslier	Petit Meslier
Meunier	Pinot Meunier
Mondeuse	
Montils	
Morio-Muscat	
Mourvedre	
Müller-Thurgau	
Muscadelle	White Angelica
Muscat	
Muscat Hamburg	Black Muscat
Muscat à petits grains	
Muscat à petits grains roses	
Muscat à petits grains rouges	
Muscat menudo blanco	
Muscat gordo blanco	Gordo, Lexia
Nebbiolo	
Øellade	
Ondenc	Irvin's White
Orange Muscat	
Palomino	Listan
Parellada	
Pedro Ximenes	
Petit Verdot	
Picolit	
Pinot blanc	
Pinot gris	Ruländer
Pinot noir	
Red Traminer	Gewürztraminer
Refosco	
Riesling	Rhine Riesling
Rkaziteli	
Roussane	
Ruby Carbernet	
Sangiovese	Sangiovese
Sauvignon vert	

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
Sauvignon blanc	Fumé blanc
Semillon	
Sercial	
Shiraz	Syrah, Petit Shiraz, Petit Syrah
Siegerrebe	
Sultana	Sultanina, Seedless Thompson
Sylvaner	
Syrian	
Taminga	
Tarrango	
Tempranillo	
Terret noir	
Tinta Cão	
Tinta Francisca	
Tinta Mole	Negra Mole
Trebbiano	Ugni blanc
Touriga	
Touriga Nacional	
Valdiguie	
Verdelho	
Viognier	
Waltham Cross	Rosaki
Xarel-Lo	
Zinfandel	
Zweigeltrebe »	

3. Au titre 13 *bis* « MEXIQUE » les noms de variétés suivants sont ajoutés :

- Barbera
- Malvasia
- Tempranillo ».

4. Le titre 15 « ROUMANIE » est remplacé par le texte suivant :

Noms de variétés admis dans la Communauté	Synonymes admis
• 15. ROUMANIE	
Aligoté	—
Băbeasca neagră	Großmuttertraube, Hexentraube
Blauerlimberger	Blaufränkisch, Kekfrankos
Busuioacă de Bohotin	Schwarzer Muscat
Cabernet Sauvignon	—
Cadarcă	Schwarzer Cadarca, Rubinroter Cadarca
Chardonnay	—
Creată	Zackelweiß
Fetească albă	Mädchentraube, Leanca
Fetească neagră	Schwarze Mädchentraube
Fetească regală	Königliche Mädchentraube, Königsast, Dănășană, Galbena de Ardeal
Frâncusă	Mildweißler, Tartara
Furmint	—
Galbenă de Odobesti	—
Grasă de Cotnari	Grasa, Dicktraube
Majarcă	Majarca Alba, Slancamenca
Merlot	—
Muscat Ottonel	Ottonel
Mustoasa	Mustafer, Stafttraube
Neuburger	—
Pinot gris	Ruländer, Rulanda, Grauer Mönch, Pinot grigio
Pinot noir	Spätburgunder, Blauer Spätburgunder, Pinot nero

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
Plăvaie	—
Riesling	Weißer Riesling, White Riesling
Rosioara	Pamid
Sauvignon	Sauvignon Gros, Sauvignon Petit
Steinschiller	Rosentraube, Kovidinka
Sarba	—
Tămăioasă românească	Rumänische Weihrauchtraube
Gewürztraminer	—
Zghihară de Rusi	—
Zweigelt	Blauer Zweigelt

5. Au titre 17 « SUISSE » les noms suivants sont ajoutés :

Noms des variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
• Ancelotta	
Bacchus	
Cabernet franc	
Charmont	
Cornalin	Landroter
Diolinoir	
Doral	
Gamaret	
Gamay	
Gouais	Gwäss
Humagne blanc	
Humagne rouge	
Kerner	
Lafnetscha	
Rèze	
Seyval blanc	

6. Le titre 18 « TCHÉCOSLOVAQUIE » est remplacé par le texte suivant :

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
• 18. RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	
Rulandské bílé	Pinot blanc
Rulandské	Pinot gris, Ruländer
Rulandské červené	Pinot noir
Chardonnay	
Cabernet Sauvignon	
Frankovka	Frankovka modra, Blaufrankisch
Gewürztraminer	
Muškat moravský	MOPR
Muškat Ottonel	Muscat Ottonel
Müller Thurgau	
Neuburské	Neuburger, Neuburgské
Portugalské modré	Blauer Portugiesel
Ryzling rynsky	Rheinriesling
Ryzling vlassky	
Sauvignon	Sauvignon blanc
Sylvanské zelené	Grüner Sylvaner
Veltlínské zelené	Grüner Veltliner, Rivola
Vavrinecké	St Laurent, Svatovavrinecké
Veltlínské červené rané	
André	

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
Zweigeltrebe Palava Irsay Oliver Aurelius	
19. RÉPUBLIQUE SLOVAQUE »	

7) Les titres 21 « UNION SOVIÉTIQUE » et 22 « YOUGOSLAVIE » sont supprimés.

8) Les titres suivants sont insérés :

Noms de variétés admises dans la Communauté	Synonymes admis
« 22. ARMÉNIE	
23. GÉORGIE	
24. MOLDOVA Aligoté Cabernet Franc Cabernet Sauvignon Chardonnay Gewürztraminer Malbec Merlot Muscat-Ottonel Pinot noir Saperavi Sexevia Sylvaner	
25. RUSSIE	
26. UKRAINE Aligoté Amatiko Cabernet Cabernet Sauvignon Ekim Kara Kokur blanc Leanka Matrassa Merlot Muscat-Ottonel Muscat blanc Muscat rosé Muscat noir Pinot Sauvignon Sercial Silvaner Skin-Kerva Soukholi manskiy Saperavi Riesling Rkatsitely	
27. AZERBAÏDJAN	

Noms de variétés admises Synonymes admis	dans la Communauté
<p>31. CROATIE</p> <p>Ancelotta N  Babič N  Barbera N  Blatina N  Bogdanuša B  Gamay Noir  Botun B  Brajda N  Brakovina B  Cabernet Sauvignon N  Cabernet Franc N  Carignan N  Chardonnay B  Cetinka B  Cinsault N  Clairette B  Clairette Rs  Debit B  Dišeca Ranina B  Dobričić N  Drnekuša N  Frankovka N  Furmint  Gamay Teinturier N  Gegič B  Glavinuša N  Graševina B  Grenache N  Grenache B  Grk B  Hrvatica N  Kaderun N  Kavčina N  Kraljevina Rs  Kuč B  Kujundžuša B  Kurtelaška B  Lasina N  Lipovina B  Lovrijenac N  Macabeu B  Malvasija Dubrovačka  Malvazija Istarska B  Maraština B  Medna B  Mekulja B  Merlot N  Muscadelle B  Muskat Momjanski B  Muškat Ottonel B  Muškat Ruza Rs  Muškat Zuti B  Neuburger B  Ninčuša B  Palaruša B  Pinot Bijeli B</p>	<p>Puljižanac  Disēca, Belina, Petrinjska, Ranina</p> <p>Šipon, Moslavak B  Gamay Bojadiser  Paškinja  Okatac Crni  Rizling Talijanski, Rizling Laški</p> <p>Croatina, Crevatizza</p> <p>Imbrina Crvena  Trbljan</p> <p>Lovrijenka, Sv. Lovre, Saint Laurent</p> <p>Marmašija  Malvazija Bijela  Rukatac, Krizol, Višana</p> <p>Muskadel</p> <p>Muškat Bijeli</p>

Noms de variétés admises Synonymes admis	dans la Communauté
Pinot Crni N Pinot Sivi G Plavac Mali N Plavac Veliki N Plavec Žuti B Plavina N Plemenka B Portugizac N Pošip B Prč B Ranfol B Refošk N Rizling Rajnski B Rizvanac B Rkaciteli B Ruževina B Ružica Rs Saperavi M Sauvignon B Silvanac Zeleni B Suščan N Sušič N Syrah N Srdlovina N Šipelj B Škrlet B Teran N Traminac Crveni Rs Traminac Mirisavi Rs Trebbiano Trnjak N Troiscima Crvena Rs Ugni Blanc B Veltlinac Crveni Rs Verduzzo B Vranac N Vugava B Zadarka N Zelenac Slatki B Zlatica B Zweigeltrebe N Žilavka B Žlahtina B	Burgundac Crni, Pinot Modri Rulander, Burgundac sivi Crljenak  Plavka Chasselas B  Štajerska Belina  Müller-Thurgau  Kevedinka  Galica  Rudežuša  Trebbino, Inji Bijeli
32. ANCIENNE RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE Game ern Greñas ern Kaberne franc Kaberne sovinjon Kratošija Merlot Plavac mali Prokupoo  Refoško Ekadarka erna Stanusina Vranec	Gamy noir Grenache noir Cabernet franc Cabernet Sauvignon, Krakošija, Vrančina  Kăsteljanse, Plavac, Crnac, Crljensk, Pagadebli Komoničarka, Zarčin, Prokupato noir, Skopoko orno, Niševka Refosko erno, Teran, Teran noir Kadarka, Kadarka noir, Cmsa, Coterôalka Stanušina erna, Gradeš Vranec, Vranec ernički, Vranec prhljavac, Vranec ernogorski

Noms de variétés admises Synonymes admis	dans la Communauté
<p>Muscat hamburg Melničko erno Pinot blanc, Pinot Bianco Rulander, Rulandec Orenás bel Juni blanc Sípon Muscat ottonel Sardone Plovdiva Rizling Talijanski  Rizling Hajnski Rkacateli  Semijon Smederevka  Sovinjon Temjanika  Traminec erven Tramiñec minioliv Žilavka Župljanka Neoplanta</p>	<p>Muscat de Hamburg, Moscato d'Amburgo Melnik, Siroka melnička Moza  Pinot gris, Pinot grigio Belan, Grenache blanc, Silla blanc  Moslavac, Furmini, Furmini blanc Muscat Ottonel, Muscat Ottonel blanc Chardonnay Pamid, Plovdiva rouge, Saričabuk Laški rizling, Grajevina, Weißer, Talijanski rizling Riesling blanc, Weißriesling Rikat, Kukura, Topolek, Korolek, Mamami rkacateli Semillon blanc Smederevka blanche, Dimjal, Szemendra, Derlonija Sauvignon blanc, Muskatni silvanac Vanilija Tomonuga, Tamaicca, Miskat beli, Muskat šuti  Gewürtztraminer Žilavka blanche, Žilavka Mostanska</p>
<p>33. SLOVÉNIE  Laski rizling Renski rizling Sauvignon  Beli pinot Sivi pinot  Chardonnay Traminec  Zeleni silvanec  Rebula Malvazija Cabernet Sauvignon Prosecco Refosk  Cabernet franc Pinela Zelen Merlot Barbera Malocm Cvček</p>	<p>Italijanski rizling, Laski rizling, Laski Riesling Riesling, White Riesling, Weißer Riesling Sauvignon blanc, Weißsauvignon, Weißer Sauvignon, Fumé blanc Beli burgundec, Pinot blanc, Weißburgunder, White pinot, Weißer Burgunder, Pinot bianco Rulandec, Sivi burgundec, Pinot gris, Graubur- gunder, Grauer Burgunder, Pinot grigio, Ruländer — Rdeci traminec, Diseci traminec, Gewürtztra- miner Silvanec, Green sylvaner, Grüner Silvaner, Sylvaner, Silvaner, Green Silvaner Ribolla, Rebolla, Rumena rebula, Zlata rebula Istrska bela malvazija, Istrska malvazija Kabernet, Cabernet, Kabernet Sauvignon Glera Refosko, Refosco, Refosko, Teran, Mondeuse, Kraski teran, Tcranovka — Pinella — — — Piccola nera</p>